



Prot. 299504

Bozen / Bolzano, 15.05.2015

Bearbeitet von / redatto da:  
[Patrizia.Nogler@provinz.bz.it](mailto:Patrizia.Nogler@provinz.bz.it)

An die Ressortdirektorinnen und -direktoren  
An die Abteilungsdirektorinnen und -direktoren  
An die Bereichsdirektorinnen und -direktoren  
An die Amtsdirektorinnen und -direktoren

**In elektronischer Form übermittelt**

### **Rundschreiben Nr. 8 vom 15. Mai 2015**

**Samstag, 5. September 2015**

Tag der Autonomie  
Tag der offenen Tür

Die Landesregierung hat beschlossen, dass auch dieses Jahr zum Tag der Autonomie am **Samstag, den 5. September 2015**, der Tag der offenen Tür der Südtiroler Landesverwaltung abgehalten wird. Am selben Tag ist auch der Landtag für das Publikum geöffnet.

Mit dieser gemeinsamen Aktion wollen die beiden Institutionen:

- den Bürgerinnen und Bürgern die Erzungenschaften der Autonomie aufzeigen,
- im Sinne der Transparenz über die Tätigkeit der Landesverwaltung und des Landtages informieren,
- das Landhaus I und den Landtag den Bürgerinnen und Bürgern zugänglich machen und einen Blick hinter die Kulissen ermöglichen,
- die Möglichkeit der persönlichen Begegnung mit Bediensteten der Verwaltung sowie mit den Mitgliedern der Landesregierung und des Landtages bieten.

Alle Diretrici e ai Direttori di dipartimento  
Alle Diretrici e ai Direttori di ripartizione  
Alle Diretrici e ai Direttori d'area  
Alle Diretrici e ai Direttori d'ufficio

**Trasmessa in forma telematica**

### **Circolare n. 8 del 15 maggio 2015**

**Sabato, 5 settembre 2015**

Giornata dell'Autonomia  
Giornata delle porte aperte

La Giunta provinciale ha deciso che anche quest'anno, in occasione della giornata dell'Autonomia, **sabato 5 settembre 2015** si svolgerà la giornata delle porte aperte dell'Amministrazione provinciale. In questa giornata anche il Consiglio provinciale sarà accessibile al pubblico.

Si tratta di un'azione comune delle due istituzioni che si prefiggono di:

- informare i cittadini sullo stato dell'arte in materia di autonomia;
- informare in modo trasparente sull'attività dell'Amministrazione provinciale e del Consiglio provinciale;
- aprire al pubblico le sedi del palazzo provinciale I e del Consiglio provinciale, offrendo la possibilità di conoscere la realtà lavorativa delle due istituzioni;
- favorire l'incontro personale con le collaboratrici ed i collaboratori dell'Amministrazione e con i membri della Giunta nonché del Consiglio provinciale.



Der Tag der offenen Tür findet statt:

**am Samstag, den 5. September 2015, von 11:00 Uhr bis 17:00 Uhr,**

im Landhaus I, im Landtag und auf dem Silvius-Magnago-Platz.

**Heuer steht die Veranstaltung ganz unter dem Motto „Familie“.**

Auf dem Silvius-Magnago-Platz sollen wieder Infostände aufgestellt werden, in welchen die einzelnen Bereiche und Einrichtungen des Landes, die sich mit dem Thema „Familie“ beschäftigen und entsprechende Serviceleistungen anbieten, den Bürgerinnen und Bürgern präsentiert werden.

Durch die geplanten Aktivitäten will die Verwaltung Informationen vermitteln (Zuständigkeiten, Tätigkeiten und entsprechende Dienste der Landesverwaltung), Vertrauen und Sympathie gewinnen, Kontakte herstellen und Bürgernähe zeigen sowie die Transparenz fördern.

Hauptaugenmerk soll auf die Interessen und Bedürfnisse von Familien und Kindern gelegt werden. Die einzelnen Tätigkeiten sollen dabei den Interessierten nicht frontal, sondern möglichst interaktiv und erlebbar nahegebracht werden.

Auch heuer sind wieder Führungen durch das Landhaus I und den Südtiroler Landtag vorgesehen.

Es stehen keine eigenen Geldmittel für die Organisation dieser Veranstaltung zur Verfügung. Die Südtiroler Landesregierung ist angesichts des Erfolgs der letztjährigen Veranstaltung von der Leistungsfähigkeit und Kreativität des Personals der Landesverwaltung überzeugt und hat dementsprechend beschlossen, dass die Umsetzung dieser Initiative mit den vorhandenen internen Ressourcen erfolgen soll.

Die betroffenen Führungskräfte werden ersucht, die Anwesenheit des erforderlichen Personals am Samstag, 5. September 2015 zu

La giornata delle porte aperte si svolgerà

**sabato, 5 settembre 2015, dalle ore 11:00 alle ore 17:00;**

all'interno del Palazzo provinciale I, nella sede del Consiglio provinciale e in piazza Silvius Magnago.

**Quest'anno l'iniziativa è dedicata alla "famiglia".**

Ci saranno stand informativi in piazza Silvius Magnago, presso i quali sarà possibile conoscere i servizi offerti dall'Amministrazione nonché dalle singole strutture che operano nel settore "famiglia".

Le attività previste mirano alla diffusione di informazioni (competenze, attività e servizi offerti dall'Amministrazione provinciale), ad accrescere il tasso di gradimento dell'Amministrazione da parte della popolazione, a favorire momenti di incontro tra popolazione e Amministrazione nell'ottica di una maggiore vicinanza a cittadini e cittadine, nonché a promuovere la trasparenza.

Al centro dell'attenzione dovranno essere posti gli interessi e le esigenze delle famiglie e dei bambini. Le varie attività ideate dovranno essere concepite possibilmente in modo interattivo, ad impatto emotivo ed esperienziale, evitando presentazioni frontali.

Anche quest'anno sono previste visite guidate all'interno del Palazzo provinciale I e nella sede del Consiglio provinciale.

Per la predisposizione di quanto sopra non è previsto alcun budget; si dovrà quindi far affidamento sulle risorse esistenti. La Giunta provinciale, forte dell'esperienza dello scorso anno, confida nell'efficienza e creatività del personale dell'Amministrazione e ha quindi deciso che l'iniziativa dovrà essere realizzata avvalendosi delle risorse interne disponibili.

Si invitano le dirigenti e i dirigenti interessati a garantire la presenza del personale necessario per l'iniziativa di sabato, 5 settembre 2015 e ad



gewährleisten und das Ereignis entsprechend zu organisieren.

Alle Beteiligten sind gebeten, konkrete Vorschläge für mögliche Angebote und Aktivitäten zum Thema „Familie“ zu erstellen. Die Vorschläge sind bis zum **15. Juni 2015** an [organisation@provinz.bz.it](mailto:organisation@provinz.bz.it) zu übermitteln.

Für weitere Informationen steht das Sekretariat des Organisationsamtes zur Verfügung [organisation@provinz.bz.it](mailto:organisation@provinz.bz.it).

Mit freundlichen Grüßen

Der Generaldirektor

Dr. Hanspeter Staffler

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'H. Staffler', written over a light blue rectangular background.

organizzare al meglio l'evento.

Tutto il personale coinvolto è chiamato a elaborare proposte concrete che riguardano offerte e attività legate al tema "famiglia". Le proposte dovranno essere trasmesse entro il **15 giugno 2015** a [organizzazione@provincia.bz.it](mailto:organizzazione@provincia.bz.it)

Per ulteriori informazioni è a disposizione la segreteria dell'Ufficio Organizzazione: [organizzazione@provincia.bz.it](mailto:organizzazione@provincia.bz.it).

Cordiali saluti

Il Direttore generale